

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gokler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkek utányomása s ierrás megjelölése nélkül tilos. Kellően tel nem bélyegez leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

Kávéházi beszélgetés a mai időkről

Szerkesztősők szektája alakult az esztendőben. Ezek a reszketősök nem azonosak azokkal, akiknek valamilyen gyakorlata abban merül ki, hogy észzejöveteleik alkalmával vezetőjük elítélésére reszketni kezdenek és azt addig folytatják, amíg transzszerű állapotba esnek és kábultan várják a normális lelki készségbe való újból felépítésüket. Nem, az új reszketősök nem tömörülnek, nem tartanak összejöveteleket, nem is vallási okok vezérik őket, — ők önállóan és függetlenül, külön-külön reszketnek. Végighallgatunk egy párbeszédet egy ilyen reszketős és nemreszketős között a kávéházban.

- Miért reszketesz? Anyyra fázol?
- Nem, kérlek, de félek.
- Félsz? Mitől?
- Na halld! Nem olvass ujságot?
- Dehogynem, de mégsem reszketek.
- Ja persze, te keresztény vagy.
- Nem értem . . .
- Nem érted? Hát a lapbeszűntetéseket Bessarabiában és Bukovinában, a kormány rendelete, hogy zsidók nem tarthatnak keresztény cselédek, az állampolgárságok felülvizsgálása, a nosztrifikálások revíziója . . .
- Most még kevésbé értelek. Érdekeltséged volt valamely beszűntetett lapnál, vagy olvastál legalább besszarabi vagy bukovinai lapot, a keresztény cselédek eltanácsolták már tőled, vagy talán nincsen rendben az állampolgárságod, tudtommal nosztrifikált cseléved sincsen, mitől félsz tehát?
- Olyan idöket élünk . . .
- Olyan idöket élünk? Milyen idöket? Eddig talán az égből hullott a manna mindenki számára és ezt a mannesöt szűntette be a kormány? Eddig nem kellett dolgoznod, hogy megelégedj? És az idökre hivatkozol. En úgy tudom, hogy te például a háboruban elmentést élvezted. Akkor nem jutott eszedbe, hogy háborus idöket élünk és annak az lenne a konzekvenciája, hogy is bevonulj?
- Veled nem lehet komolyan beszéléni.
- Dehogynem. Ez a komoly, amit én mondok. Mert ha az reszket, aki csalárd módon jutott hozzá az állampolgársághoz, azt értem. Ha valaki svindli útján nosztrifikáltatta az oklevelét és reszket, azt értem. Söt azt is megértem, ha az a zsidónál szolgáló keresztény cseléd reszket, mert neki a rendelet állásába kerülhet. De te?
- Te nem tudod, hogy mi jön még.
- Azt hiszem, ezt te sem tudod. Mert a olyan jóban vagy a kormánnyal, hogy ezt tudjad, akkor nincs mitől fél-

ned, ha pedig nem vagy olyan jóban, akkor nem tudhatod. És különben is emlékszem, hogy nem egyszer éppen te voltál az, aki kikeltél azok ellen, akik az utolsó években jöttek az országba Lengyelországból, Németországból és másunnan is. Te mint zsidó számtalanszor hangoztattad, hogy ezek az emigránsok azok, akik az itteni zsidóságnak ártnak és eljön az ideje annak, hogy majd nektek kell megfizetni ezek büneit. Akkor miért esofárod magad most? A helyzet az, hogy eddig sem neked, sem másnak ténylegesen semmi baja nem történt. Vannak ugyan hírek és vannak rendelkezések, melyek például azt mondják, hogy a zsidó nem lehet italmérési engedélye, de tudtommal mind- ezideig senkitől nem vették el. A kormány pedig hangsúlyozza, hogy mindenben az alkotmány szellemében kíván eljárni. Ha ez az alkotmány eddig megvédett, bizonyára megvéd majd a jövőben is. Egy esetleg fenyegető veszély nem panaszra ad okot, hanem

elővigyázatosságra int és preventív intézkedésekre készlet. Ez a preventív viselkedés olyan, hogy a törvények szellemével összeütközésbe ne kerülj, a hatósági intézkedésekhez alkalmazkodj és végezd dolgodat úgy, mint eddig, vagyis mások jogainak és érdekeinek sérelme nélkül. Ez az elv minden törvénynek és a jogszolgáltatásnak alapja. Ez ellen senkinek nem lehet kifogása és ezért nem is kell reszketni.

- Igen, de én zsidó vagyok és ez súlyos tehertertel.
- A zsidóság magában véve nem az. Ebben tévedsz. Tehertertel a zsidóságnak az olyan zsidó, akiről éppen a romániai zsidóság lapja, az Ujkelet az új kormány megalakulásával kapcsolatban írt. Életmódunkat, — mondja a cikk — amely eddig sajnos gyakran a külső megnyilatkozások felé hajlott, most inkább befelé, a családi tühely és a zsidó társadalom belső élete felé kell fordítanunk. A zajos, nyilvános helyiségek és szórakozóhelyek helyett kereszük inkább a családi és baráti élet intimítését és melegét . . . Ha ezt lelkükre köti a zsidóság bizonyos rétegének, akkor bizonyos az is, hogy voltak, akik nem így éltek.
- Ez igaz.

- Na látod. A csalárd uton állampolgársághoz jutottakat ne sajnáld, a hamis nosztrifikálással bíró oklevelesek nem félted, a családra, a társadalom heréire lesújt a törvény szigora, akár zsidók, akár keresztények, akár románok, akár nemrománok. Ebben egyenlők vagyunk. És ha az Ujkeletnek tényleg igaza van, elvégre a zsidó problémát neki kell ismernie legjobban, akkor ez a mostani idök, amint te nevezted, még előnyt is jelenthetnek a zsidóságra.
- Viccelsz.
- Nem viccelek. Mert egy kis önmagabizálásra készlet talán azokat, akikről a cionista lap ír, viselkedésük megváltoztatására, egy kis közösségi érzésre és megértésre a társadalmi nyomorral szemben. Aminthogy nagyon jól tudod, milyen tiszteltben és megbecsülésben részesülnek éppen a keresztény társadalom részéről azok a zsidók, akik benneéltek az idökben és megértették az idök szavát, nem most, hanem akkor is, amikor erre nem ilyen reszketés figyelmeztette őket. Mert higgyed el, hogy az embereket nem vallásuk különbözteti meg egymástól, hanem cselekedeteik. Azok a cselekedeteik, melyekkel beleilleszkednek az emberi társadalom nagy közösségébe . . .

A politika legújabb eseményei

Jogilag is elismeri Románia az olasz birodalom abessziniai hódítását

A Goga-kormány értesítette az olasz kormányt, hogy legközelebb új követet küld Rómába, akinek megbízó levele Olaszország királyához és abesszinia császárához lesz intézve. Ez azt jelenti, hogy Románia jogilag is elismeri Olaszország abessziniai hódítását.

UJ ALLAMTITKÁROK

A Porunca Vremii értesülése szerint Braescu, a bucarestii nemzeti kereszténypartii szervezet elnöke államtitkár lesz az iparügyi miniszterium-

A kormány politikai elmélete csak a belpolitikában érvényesül

Micescu Istrate külügyminiszter a diplomáciai testület több tagjának kíséretében tegnap este Erdélybe utazott, ahol szombaton nagyszabású vadászat lesz. A vadászat befejezése

ban. A földművelésügyi miniszterium erdészeti osztályának államtitkárává Florescu mérnököt nevezik ki.

**BELÉPÉSEK
A KORMÁNYPARTBA**

A Viitorul jelentése szerint Lupescu, a ramnicul sarati és Marinescu, a brailai vaidista párt megyei elnökei kérték a nemzeti kereszténypartba való felvételüket. Ugyanazok beiratkozott tagként a kormánypartba Stanciu nemzeti parasztpárti politikus is.

után a külügyminiszter Prágába utazik, ahonnan egy napi tartózkodás után Belgrádba megy, de itt is csak rövid ideig marad, mert Sztojadinovic jugoszláv miniszterelnök és kül-

ügyminiszter a napokban Berlinbe készül.

Micescu úgy a csehszlovák mint a délszláv fővárosban a napirenden levő kérdésekről fog tanácskozni, majd Genf-be utazik, hogy résztvegyen a Népszövetség ülésén.

A francia sajtó nagy cikkeken foglalkozik Micescu külügyminiszter nyilatkozatával, amelyet a külföldi újságírók előtt Románia külpolitikai terveiről tett. A Le Temps leközlő a külügyminiszter nyilatkozatát s nagy figyelmet szentel az ellenzék magatartásának a kormánnyal szemben. Hangsúlyozza, hogy a külügyminiszter szerint az új kormány politikai doktrinája csupán a román állam polgárainak jogait érinti. Kiemeli a lap a külügyminiszter nyi-

latkozatának azt a részét, amelyben Románia kereskedelmi kapcsolatairól szólott Olaszországgal és Németországgal. A mostani szívélyes viszonyon nem szabad csodálkozni, mert ez a rokonszeny mindenkor megvolt már a háboru előtt is.

Románia azonban hü marad szövetségi viszonyához Franciaországgal, mert minden

ciaországgal, mert minden román tudja, hogy hazája mivel tartozik Franciaországnak.

A Le Journal szerint a román-francia barátság ma éppen olyan bensőséges, mint volt akár néhány hónap, vagy pedig néhány esztendő előtt.

Az olasz hódítás elismerésének visszhangja a külföldi sajtóban

Rómából jelentik, hogy az olasz lapokat élénken foglalkoztatja az a hír, amely szerint Románia elhatározta volna Olaszország abessziniai hódításának elismerését.

A Tribuna című lap azt írja, hogy az elismerés azért lenne nagy jelentőségű, mert iga-

zolja a Goga-kormányának Olaszország iránti őszinte barátságát.

A párisi Information című lap római tudósítója szintén arról számolt be, hogy a kormánynak az abessziniai hódítás elismerésére vonatkozó híre olasz körökben nagy meglepetést keltett.

A két liberális tábor egyesülése

Politikai körökben nagy érdeklődéssel tekintnek a liberális párt hét-főn tartandó végrehajtóbizottsági ülésére, mert ezen fognak dönteni arról, hogy egyesül-e újra a két liberális párt vagy sem. Az őliberálisok táborában állítólag nagy ellentét van a georgistákkal való egyesülést illetőleg.

Bratianu Dinu óhajtja az annak idején kivált liberális csoporttal való egyesülést, viszont Tatarescu volt miniszterelnök ezt a leghatározottabban ellenzi és a személye elleni akciónak minősítette.

Jelenleg Costinescu volt miniszter igyekszik közvetíteni a két ellentétes álláspont között, de ha ez nem sikerülne, úgy Bratianu Dinu el van szánva rá, hogy akarátát mindenképpen érvényesíti. Ilyen körülmények között számolnak azzal a lehetőséggel, hogy Tatarescu, aki kormányzásának utolsó két esztendejében több ízben szembekezdült Bratianu Dinuval, szűkebb párthíveivel kiválik a liberális pártból. A két liberális tábor közötti tárgyalásokkal kapcsolatban olyan hírek terjedtek el, hogy

Bratianu Gheorghe a legionis-

Ioanitescu az új földművelésügyi miniszter

A Goga-kormány földművelésügyi minisztere ideiglenes jelleggel Potarea Virgil volt, aki emellett a közlekedésügyi tárcát is vezette. A király

Felülvizsgálják az ilfovi kamara

zsidó ügyvédeknek jogosultságát

A keresztény nemzeti ügyvédek szövetsége megbizta Murgaseanu fővárosi ügyvédet, hogy az ilfovi ügyvédi kamara területén működő zsidó ügyvédek kamarai jogosultságát vizsgálja felül. Bucurestii jelentés szerint Murgaseanu elkészült munkájával és jelentése szerint ezeröttszáz zsidó ügyvéd nem mutatta be annak idején ál-

tákkal keresne együttműködési alapot, amennyiben nem sikerülne az őliberális párttal való egyesülés.

Ezt a hirt illetékes Gheorghista körökben a leghatározottabban megérfolják.

MEGNEMTÁMADÁSI EGYZEMÉNY KÉSZÜL ISMÉT

A nemzeti parasztpárt és a legionisták között tárgyalások indultak meg, amelyeknek célja az, hogy a legközelebbi országgyűlési választások alkalmával megnemtámadási egyezményt létesítsenek egymással. A tárgyalások még nem vezettek eredményre, a megegyezés azonban ha létrejön, ugyanolyan feltételk, mellett történik, mint a decemberi országos választások alkalmával.

A KÖLTSÉGVETÉSI ÉV MEGHOSSZABBÍTÁSA

Jelentettük már, hogy a kormány kénytelen lesz a költségvetési évet meghosszabbítani, mivel a parlament csak a jelenlegi költségvetési év befejezése után ül össze. A meghosszabbítás valószínűleg június elsejéig tart és addig az időpontig az idei költségvetés keretei között mozognak majd a bevételek és kiadások.

Öfelsége most Ioanitescu D. R. volt minisztert nevezte ki földművelésügyi miniszterre és az új miniszter tegnap délben már le is tette az esküt.

állampolgársági bizonyítványát.

Mivel az ügyvédi gyakorlat folytatásának alapfeltétele az állampolgárság, ezért ezeknek az ügyvédeknek a fel-függesztését javasolta.

Valószínű, hogy ennek végrehajtására nem kerül a sor, mert az érdekel-

tek az állampolgársági bizonyítvány hiányát bizonyára pótolni fogják.

Ezzel kapcsolatos az a fővárosi jelentés is, hogy Sindile Luca, a bucurestii munkakamara mellé kinevezett kormánybiztos, számos feljelentésre való hivatkozással felülvizsgálja azoknak a zsidó ügyvédeknek a működését, akik

a kamara választott bírósága előtt munkásokat képviseltek és állítólag túlmagas díszletdíjat fizetettek maguknak.

A jelentést annak elkészülte után az ilfovi ügyvédi kamara elé terjeszti azzal a kérelemmel, hogy az ügyvédek ellen a fegyelmi eljárást indítsák meg.

Kína nem gondol a békére mert sikerült hadseregének nagyrésztét reorganizálni

A Daily Express értesülése szerint Csang-Kai-Csek kínai tábornagy egyes szovjetügynökök közvetítésével tíz millió dollárt utalt át Moszkvába.

Ez a hatalmas összeg orosz hadianyag megszerzésére szolgál. Konoye japán miniszterelnök a sajtó képviselői előtt kijelentette, hogy Japán csak akkor látja a háboru végét elérkezettnek, ha a kínai kormány részéről feltétlen békévégyat tapasztal. Az előjelek szerint a kínai kormány egyelőre még nem gondol arra, hogy a békekötésre nézve javaslatokat tegyen, sőt Hangcsaunak a kínaiak által történt elfoglalása azt bizonyítja, hogy a kínai hadsereg egyes részeinek reorganizálására teljesen sikerült. Hangsaut elsőrangban kiképzett és legmodernebb orosz hadianyaggal felszerelt csapatok foglalták el, amelyek a japán haderőket gyors visszavonulásra kényszerítették. Ez a visszavonulás helyenként meneküléssé fajult. Japán körökben a kínaiak Hangsaut körüli győzelme lehangoztatót okozott. A japánok vereségét avval magyarázzák Tokióban, hogy a japán hadvezetés a harcok súlypontját Délkínára tette át, amiért is sok csapatot elvont Északkinából. A közvetlen cél Kanton elfoglalása lett volna.

Hongkong körül a helyzet igen feszült. A hongkongi angol hivatalos közlöny felhívást közöl, mely szerint az 1931. évi kínai-japán ellenségeskedés alkalmával elfordult ostromállapotra vonatkozó intézkedések most is érvényben vannak. Így az angol kormánynak jogában áll bárkit kiutasítani Hongkong területéről és minden formáság nélkül bevezeteti a cenzurát.

Szecsugu japán tengernagy, belügyminiszter kijelentése, aki a fehér faj ázsiai szupremáciájának megszüntetését jelentette be, izgatottságot és aggodalmat keltett ugy Londonban, mint Párisban. Mindkét helyen azt

Előzze meg és kezelje

A NÁTHÁT

köhögést és hörghurutot egy doboz

VALDA

PASZTILLÁ-val

hangoztatják, hogy a japán belügyminiszter beszéde elsősorban a japán lakosság hangulatának lelkesítésére szolgált.

Szan-Csu-Fu tábornok, Santung tartomány kormányzója katonáival megkezdte a visszavonulást. Kínai körökben a tábornokot azzal vádolják, hogy a japánok szolgálatában áll.

Hankeuben a japánok megkövetelik az idegenektől, hogy arképes személyazonossági igazolványuk legyen. A folyó hidja előtt japán katonai őrszem áll és mindazok, akik mellette álmennnek, fejhajtással kötelesek üdvözölni, mert az őr a japán működő képviselője.

Kínai részről legújabbán kijelentették, hogy hajlandók azonnal megszüntetni az ellenségeskedést, mihelyt Japán elismeri Kína teljes szuverenitását. Japán részről ugyancsak hajlandóságot mutatnak a békétárgyalásra, de az erre vonatkozó első lépést Csang-Kai-Csek tábornagtól várják.

A Shanghaiban tartózkodó kínai menekültek száma megközelíti az egy milliót.

RADIO

Philips
Columbia
Körting és
Sachsenwerk

Fotocikkek
Játékaruk
Albumok

Kényelmes részletfizetések

J. Barbier

Jimbolia-Zsombolya

Január 9.
d. u. 1/25

Vén gazember

előadása a Katolikus Ifjúsági Egylet Tigrului u. 7. szám alatti helyiségében

Felemelik a városi és megyei ideiglenes bizottságok tagjainak a számát

A vármegyeházára megérkezett a belügyminiszter rendelete, amely arról intézkedik, hogy a megyék, a városok és a községek ideiglenes bizottságainak taglétszámát felemelik. Ez lehetővé teszi, hogy a helyi közigazgatásba a lakosság több képviselője nyerjen beleszólást. A falvakban az ideiglenes bizottságok tagjainak számát ötről hétre, városokban, amelyek nem vármegyei székhelyek, nyolcra, vármegyei és törvényhatósági városokban, amilyen Timisoara-Temesvár is, kilencre tizenötre emelik. Timisoara-Temesvár város ideiglenes bizottságának kiegészítése a napokban történik meg. Ezzel egyidejűleg meg-

történik a vármegye ideiglenes bizottságának kinevezése is.

Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus hétfőn Bucarestbe utazik, hogy az egyes miniszteriumokban különböző hivatalos ügyeket intézzon el. Kihallgatáson jelenik meg Goga Octavian miniszterelnöknél, akinek bizalmasai közé tartozik és ekkor beszámol a megye helyzetéről és munkaprogramjának jóváhagyását kéri. Megjelenik a prefektus ezenkívül Cuza C. A. miniszternél is, akivel pártkérdésekről tárgyal. Calinescu belügyminiszterrel és a kormány többi tagjával idősebb problémákat beszél meg a prefektus.

A görög trónörökös esküvője királyi vendégek jelenlétében ma megy végbe

Athénben ma királyi esküvő megy végbe. Pál görög trónörökös az athéni görög keleti székesgyházban oltárhoz vezető Friderika Lujza Braunschweig-lüneburgi hercegnőt.

Pál trónörökös eléje utazott a menyasszonyának, akivel különvontan csütörtökön érkezett meg Athénbe. A Balkán-félszigeten dühöngő hóviharak miatt a különvontat csak négy órai késéssel érkezett meg a görög fővárosba. A görög határon a mátkapárt ünnepélyesen fogadták és a nagy hideg ellenére is az egyes állomásokon a várakozó tömeg lelkes ünnepelésben részesítette őket. Athén pályaudvarán megjelent György király, az anyakirályné, a kormány tagjai, a diplomáciai testület, a tábornoki kar és számos előkelőség. A pályaudvar előtt és azon az útvonalon, amerre a jegyesek a királyi család tagjaival és kíséretükkel a királyi palotába hajtottak, óriási néptömeg állott és harsányan üdvözölte az érkezőket.

A mai esküvőn számos királyi vendég vesz részt. Carol király öfivére képviselvényében Mihai nagyvajda trónörökös — mint jelentettük — hadihajón indult el Athénbe. A Fekete tengeren tomboló rendkívül nagy vi-

har miatt a hajó visszafordult Constanta felé. A kikötőbe való érkezés után Mihai nagyvajda, trónörökös villásreggeli fogyasztott és nyomban felszállott a már készülőben álló vonatra, amely a szárazföldön vitte el Athénbe. Mihai nagyvajda számára az athéni királyi palotában külön lakosztályt tartottak fenn. Résztvesznek a házasságkötési ünnepélyen az angol király özvegye és annak felesége, továbbá Pál jugoszláv kormányzóherceg és Olga hercegnő is.

A görög trónörökös a múlt hónapban mult harminchat esztendő és özvegye a jelenleg negyvennyolc éves II. György királynak. Mivel a királynak nincsen fia, a görög parlament Pál herceget ismerte el trónörökösnek és a diadochos — koronaherceg — címet adományozta neki. A menyasszony, aki áprilisban lesz huszonegy éves, Ernő Ágost braunschweigi és lüneburgi uralkodó herceg lánya. Ernő Ágost herceg egyben a hannoveri hercegi ház feje is és ilyen minőségben Anglia és Írország királyi hercege és Cumberland hercege címek is megilletik. Az ara anyja Victoria Lujza porosz hercegnő, II. Vilmos volt német császár egyetlen lánya.

Kasszaőrök jártak az ítélőtábla irodaőigazgatójának hivatalában

Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak Demenescu J. táblai főigazgatónak, a kormányzati épületben levő első emeleti irodájába és a pénzszekrényt akarták kifosztani. A kasszaőrök kísérletet reggel vette észre Demenescu irodaőigazgató és nyomban értesítette a rendőrséget. A helyszínen Lupu komizárús, a bünygyi osztály főnöke, Chemitzky, Popescu és Rauli komizárúsok jelentek meg és megkezdtek a nyomozást. Ugy vélik, hogy a betörők este besontak a kormányzati épületbe és

a folyosón elrejtőztek. Éjszaka azután alkulesok segítségével bejutottak abba az irodába, ahol a pénzszekrény áll. A tettesek gyertyafényvel kezdték meg munkájukat. Több oldalról is megkísérelték a pénzszekrény megjutását, de munkájuk nem járt eredménnyel. Nem tudták a pénzszekrényt kilyasztani és végül is zsákmány nélkül menekültek el. A sikertelen kasszaőrök tetemes kártól óvta meg a helybeli ítélőtáblát, mert a pénzszekrényben nagyobb pénzösszeg volt. A valamelyik tettesek kézrekerítésére tovább folyik a nyomozás.



Schuschnigg és Ciano gróf holnap érkeznek Budapestre

Budapestén hétfőn kezdődik a római jegyzőkönyveket aláíró államok külügyminisztereinek tanácskozása. Schuschnigg osztrák kancellár, Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkár és Ciano gróf olasz külügyminiszter vasárnap este érkeznek Budapestre. Kánya Kálmán magyar kül-

ügyminiszter a Stefani-ügynökség budapesti tudósítója előtt kijelentette, hogy a hármass találkozás Magyarország, Ausztria és Olaszország népeinek barátságát megerősíti. Tárgyalni fognak a három államot érdeklő kérdésekről, azonban megbeszélnek az általános európai helyzetet is.

A hatalmas hidegnek csak átmeneti természetű enyhülése várható

A tél változatlan erővel tovább tart. Tegnap reggel városunkban tizenhat fok hideg volt, amely napközben — tulajdonképpen napsütéses idő mellett — tizen-négy fokra csökkent, azonban este tíz órákor tizennyolc fokra esett a hőmérséklet és a higany a fagypontra alá. Hasonló az időjárás az egész Bánságban.

A fővárosban a havazás elállott, de a sok hó igen sikkossá teszi a járdákat. Egy Orenstein Avram nevű öreg ember a eszűs úton olyan szerencsétlenül esett, hogy koponyatörést szenvedett, amely rögtön halálát okozta. A Dobrudzsában és Bessarabiában egyes helyein négy méter magas hó fekszik. Bukovinában tegnap volt a mostani tél leghidegebb napja, amennyiben a hőmérő huszonegy fok hideget mutatott. Barladban huszonegy fok volt a hideg. Cernauti-Cernovic megyében a hideg következtében a farkasok, amelyek az erdőségekben nem találhatnak ennivalót, egészen a falvak közelébe merészkednek. Covurlui megyében a két Ungureanu fivért az országuton megfagyott állapotban találták. A Prui mentén Munteanu Teodor fiatalember,

aki Vadma község felé tartott, az úton megfagyott. Barladban egy Guzman nevű koldust az utcán ért el a fagyhalál. Cetalea Albában, ahol napok óta nagy hóvihar dühög, öt ember fagyott meg. Budachi közelében Suvleacov huszonhárom éves diáklány megfagyott holttestére bukkantak.

A külföldről is mindenünnen nagy hidegekről hoz hírt a távíró. Az egész Balkánon dermesztő a fagy. Lengyelországban évek óta nem volt olyan nagy hideg, mint ebben az évben. A lengyel hegyekben harminckét fokos a hideg. Franciaországban Esancon közelében a jeges úton egy autóbussz fölött a soffőr elvesztette az uralmat, mire a jármű nekiment egy fának és felborult. Az utasok közül tizenkettő megsebesült. Hatnak az állapota életveszélyes.

Várható időjárás mára: mérsékelt szél, amely a hegyekben élénkebb lesz, sok helyen köd, egyes helyeken havazás, a hideg lassan eszik. Meteorológusok szerint azonban az enyhülés csak átmeneti, mert napok múlva még nagyobb hideg várható.

Börtönben fejezte be életét az utóbbi idők legnagyobb pénzügyi szélhámosa

A belgiumi Forest városka börtönében meghalt Barmat Julius, az utóbbi esztendők egyik nagy pénzügyi szélhámosa. Barmat Julius Galiciában látta meg a napvilágot és fiatal korában mint kereskedősegéd Berlinbe került. A háború után is a német fővárosban maradt, ahol szállítási üzleteivel rengeteg pénzt szerzett. Megvesztegette tíz esztendő előtt Berlin akkori szociáldemokrata vezetőségét és a polgármestertől kezdve az utolsó díjnyok mindenkit lepénzelt. Orási botrány lett a dologból. Berlin város vezetését elmozdították, Barmatot pedig hosszabb fogságra ítélték. Százötven napot ki is töltött büntetéséből, amikor összekötöttségei révén betegeskedésére való tekintettel halasztást kapott. Ezt arra

hasznalta fel, hogy Belgiumba szököjék. Belgiumban hamarosan nagy szerephez jutott, de ott is panamázott. Amikor szélhámoságai kiderültek, még kormánybuktak is lett a dolog következménye. Barmatnak azonban sikerült idejében Hollandiába menekülni. De a holland hatóságok kiadták Belgiumnak, ahol Barmat Juliust ellélték. Most aztán a börtönben bekövetkezett halál véget vetett Barmat pályafutásának.

Az Ön szállodája **BUDAPESTEN** a **CORVIN-SZALLODA**
Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett:
VIII. Csokonay-utca 14. szám.
Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasúti és autóbussza a hotel közvetlen közelében.
Egyszeres szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penz 650 pengő

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 350, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 150, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 1-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, JANUÁR 8-án a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Traian-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utca-ban levő Merklers-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utca-ban levő Braun gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelian Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

A gyönyörű Riviera

virágait, Európa télikertjét is elpusztította az egész Európa fölött elvonuló fagyhullám. Farsang királya felgyűrt bundában, fején megbillent koronával hagyja ott rövid uralkodása legképrázatosabb színhelyét, Nizzát. Nem lesz kosikó, nem lesz virágcsata, nem lesz idegenforgalom. Üresen tátonganak majd a mulatóhelyek, kávéházak, szállodák, ahol egymás hegyin-tájan tolongott máskor a tavaszt a télben ünneplő rengeteg idegen sokaság. Pedig máskor ilyen időtájt még az ablakok erkélyei is az utolsó férőhelyig el voltak adva, amerre majd elvonul a szin pompás menet. A nizzai farsang volt a mozi-híradók legérdekesebb programszáma, látni a gyönyörű felvonulást, megismerni az idény szépségkirálynőjét, Most azonban majd nem szerepel a híradóban a farsang legvonzóbb képe, elmaradnak Nizzából a serény mozioperatőrök. Legfeljebb úgy látjuk viszont az örök tavasz hazáját, ha észbe jut valakinek szomorú kietlenségében lefényképezni és ezt az irást függeszti alá: Behavazott tél; táj.

— **Ófelsége Carol király angliai látogatása.** Londoni jelentés szerint végleg megállapították Ófelsége Carol király angliai látogatásának időpontját. Az uralkodó öt napig tartózkodik Angliában. Az állomáson György angol király személyesen fogadja Carol király Ófelséget, aki kíséretével együtt a Buckingham-palotában nyer fejedelmi lakosztályt.

— **Hétfőn kezdődik az ipari szakoktatás a tanonciskolákban.** A fiú és leánytanoncok számára január 10-én, hétfőn kezdődik az ipari szakoktatás. A tanonciskolába beiratkozott tanoncok kötelesek a rendes időben az iskolában megjelenni.

— **Resica új ideiglenes bizottságát beiktatták.** Teicu Ion dr. Caras-Kras-sómegeye prefektusa Resita-Resica új ideiglenes bizottságát, melyet a belügyminiszter a múlt napokban nevezett ki, tegnap iktatta be hivatalába. A bizottság elnöke Rosu Cornei dr., helyettese Negru Ion, tagjai Peia Ion ügyvéd, Buhescu Ion gyári tisztviselő és Cheameleu Ion gazda.

— **A lópor ára drágább lett.** A különlegesen finom lópor két száz grammos csomagolásban január elseje óta 280 lejért és a finom lópor ugyancsak két száz grammos csomagolásban 250 lejért árulják. A lópor ára csomagonként husz illetve huszonöt leiel emelkedett.

— **A lift megsebesített egy eselédányt.** Az I. kerületi Regele Ferdinand-uton levő Löffler A-házban a lift tegnap délelőtt megsebesítette Csáki Juliánna huszonkét éves eselédányt, aki a fején szenvedett zúzódásokat. A mentők kórházba szállították.

Ófelsége jelenlétében ment végbe a vízszentelés ünnepe a fővárosban

Ütörtökön a fővárosban a szokott ünnepélyes keretek között ment végbe Vízkereszt ünnepe. A szertartásnál jelen volt Carol király Ófelsége, a kormány, a diplomáciai testület, ezenkívül megjelentek a katonai és polgári hatóságok fejei is. Ófelsége személyesen dobta be a keresztet a Dambovita folyóba, több férfi ugrott erre a vízbe és egyiküknek sikerült is a feszületet kihozni. A vízszentelés után az uralkodó az igazságügyi palota előtti felállított tribünről végignézte a katonai csapatok díszfelvonulását.

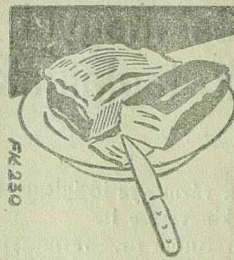
Timisoara-Temesvárott valamennyi görög keleti román templomban esütörtökön délelőtt tíz óra körül ünnepi istentisztelet volt. A második kerületi székesegyházban az istentiszteletet Tinca Patrichie dr. főesperes tartotta Stroca Ion esperes, valamint Sorá Meentie és Golumba Traian plébánosok segédletével. Mise alatt Joanoviei Gheorghe karnagy vezényletével a templomi énekkar énekelt. Az istentiszteleten résztvettek Bunes-cu Alexandru tábornok, Bogdan Anton dr. megyei prefektus, Andrasiu Gheorghe főpolgármester és számos előkelőség. A templomból a közönség a papság vezetésével a Bega partjára ment, ahol megtörtént a vízszentelés. Ennek megtörténte után katonai díszszemle volt.

— **Boroanca Traian temetése.** Tegnap délután nagy részvét mellett ment végbe a negyedik kerületi Costin Miron-utca 8 szám alatti gyászházban az autószerencsétlenség következtében meghalt Boroanca Traian nyugalmazott főszolgabíró temetése. A temetésen az elhunyt nagyszáma ismerőse és barátja jelent meg, de kivonultak különböző intézmények is. Megjelent a temetésen Bogdan Anton dr. vármegyei prefektus, valamint Andrasiu Gheorghe főpolgármester és a prefektúra tisztviselői kara is. A temetést Patrichie főesperes végezte, aki az elhalt érdemeit megható szavak kíséretében méltatta. Azután a katonazene gyászdudlójával mellett megindult a temetési menet a Doja-utcaig keresztül a III. kerületi román temető felé. A koporsót vivő és a koszorúk sokaságával borított gyászkocsi után haladt a mélyen sújtó család, majd a résztvevők sokasága.

— **Olaszország is megerősíti hadiflottáját.** Az olasz kormány elhatározta, hogy két darab egyenként 35 000 tonnás nagy cirkálót épít. Ezenkívül tizenkét kisebb cirkálót és több tengeralattjárót is építenek. Ezeknek a hadihajóknak az építése a közel jövőben megkezdődik.

— **A nagy ködben összeütközött két villamos.** Varsó egyik külvárosában a nagy köd miatt két villamoskocsi összeütközött. A balesetnek tizennégy sebesültje van.

* **Vadászati cikkek, tengelyek, ekék, mezőgazdasági felszerelési tárgyak, mindennemű szerszámok, valamint különböző vasárúk mélyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.**



Ahús, és szalonna erőt ad, de megemésztésükhöz erős gyomor is kell.

— **A gyomor panaszoknál fog, hogy ezeket a nehéz táplálékokat kell feldolgozni, mert idővel neki is megárt a túlterhelés. Azért tehát még idejében be kell vezetni a könnyebben emészthető ételeket. Reggelire mindig, néha-néha vacsorára is tejeskávé lesz a legmegfelelőbb. Ez jótű, tápláló, könnyű étel és azonkívül olcsó is. A tejeskávét azonban Franck-kal kell készíteni.**

α rakéta-repülés

testet öltött valóság lett. Harvey és Stindlen amerikai mérnökök megépítették az első rakéta-repülőgépet, amellyel ha nem is lehet azonnal a holdba repülni, de máris meg lehet valósítani az űrbajózás kezdeti feltevéseit. A feltaláló mérnökök kijelentették, hogy az 6 géppükkel Amerikából Európába száz kilométeres magasságban két óra alatt lehet az utat megtenni. Többet nem hajlandók elárulni. Mintán láttuk számos alakban megvalósulni regényírók legmerészebb, legképtelenebb álmait, nem szabad konok kétkedéssel visszautasítanunk azt a lehetőséget, hogy egyszer majd eljutunk a Marsba, holdba, vagy még messzibb, sápadtan búvó csillagokba.

— **Robbanás levegőbe röptett egy gyárépületet.** A franciaországi Lardevneben egy műtrágyagyárban robbanás történt. Két munkás meghalt, három súlyosan megsebesült. A robbanás erője a gyár épületét a levegőbe repítette. A robbanás pillanatában az űz-metózetlen egy bádogos dolgozott, akinek összenyomott holttestét az épületből ötven méternyire találták meg. Az anyag kár jelentős.

— **Világhírű művészek, akik magyar nőt vettek feleségül.** Számos olyan világhírű művész van, aki magyar nőt vett feleségül. Rendkívül érdekes képeket illusztrált cikket közöl erről a Délibál legújabb száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg.

Színház

Sárgapitykés közlegény. Erdélyi Mihaló operettje, a Sárgapitykés közlegény alkotja a magyar társulat műsorát. Az új darab ma szombaton este, vasárnap délután és este, hétfőn és kedden is műsorban van. Ma, szombaton délután öt óra körül olesó helyarákkal a Hulló falevel kerül színre a bemutató szereplővel. Külön közli az igazgatóság, hogy a vasárnap esti előadás félkilenc óra körül kezdődik.

MAGYAR SZÍNHÁZ HETI MŰSORA: Szombaton, január 8-án: Két előadás. Délután 5 óra körül Hulló falevel. Operett. Olcsó helyárak.

Este 9 óra körül: „Sárgapitykés közlegény”. Operett.

Vasárnap, január 9-én: Két előadás. Délután 5 óra körül: „Sárgapitykés közlegény”. Operett.

Este fél 9 óra körül: „Sárgapitykés közlegény”. Operett.

Hétfőn este 9 óra körül: „Sárgapitykés közlegény”, operett.

Kedden este 9 óra körül: „Sárgapitykés közlegény”, operett.

* **E. Hemingway: Különös társaság.** Hemingway regényének Európájáról amerikaiak a szereplő, nyugtalan és nyughatatlan fiatal emberek, nők és férfiak, akik spleinjükkel és elintézetlen lelki konfliktusaikkal hányódnak a kontinensen. A regény főszereplője Cohn Róbert író és ökölvívó, a másik szereplője egy örökké részeg, felelőtlen alak ki hitelező elő menekül, de annyit hitelezője van, hogy minduntalan belebotlik valamelyikbe, ami azonban legkevésbé sem befolyásolja örök jókedvét. A regény mellékszereplői hasonlóképpen ütődött és élményre szomjazó amerikaiak, akik végül mind levonulnak Spanyolországba. A befejező epizódban végleg tisztázódik egymáshoz való viszonylatuk Hemingway: Különös társaság Pantheon kiadásában, igen szép kiállításban 276 lap, fűzve 125.— lei, kötve 158.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj.

Éhező filozófia

az angol fővárosban tüntető felvonulást rendezett, Londonban a magánközépiskolák tanárai fizetés-emelést kértek, amit azonban nem kaptak meg. A tanárok erre sztrájkba léptek és tüntető felvonulást rendeztek. Egy részük tanári tógában és a fején a hivatalos főveggel vonult végig az utcákon. A menet élén az egyik tanár táblát vitt ezzel a felírással: „Szegény, éhező filozófia!”

A romániai vendégek olaszországi látogatása. Megírtuk, hogy Románbászországi romániai vendég érkezésére és részvételére Augustus császár születésének kétezredik évfordulója alkalmával rendezett ünnepeken. A román vendégek tiszteletére az olasz kultuszminiszter az Ambassadorkülállásban nagy bankettet rendezett.

Református istentisztelet lesz vasárnap, január 9-én délután három óráig négykor Gera Mátjának a Banul Micine-utca 32 szám alatti házában.

Hitler visszaadja Mussolini látogatását. Hitler Adolf vezérkancelár ez év május kilencedikén adja vissza Mussolini múlt évi berlini látogatását. A fogadtatás előkészületeit Ciano külügyminiszter elnökléte alatt működő bizottság nagy részében összeállította már a látogatás programját. A vezérkancellár csak Romát látogatja meg, hanem utazik Nápolyba és Firenzébe is.

Orvosi hír. Dr. Schlesinger László kezelését ismét megkezdte, II. Str. Trei August 5. d. e. 10-11-ig és d. u. 3-5-ig. Telefon 21-13.

Reuma, Köszvény, Ischias? Totgal-tablettal!

Ausztrália is megszigorította a bevándorlást. Ausztrália kormánya újból ismét erősen megszigorította a bevándorlást. Rendeletet adtak ki, amelynek értelmében Ausztrália területére ezentúl évente csak hétézer személy vándorolhat be. Ezeknek is meg kell lenni az angol származásuknak kell lenni.

Kruif: A hét vasember. Lewis Merri az egyszerű favágó és hét sarja, a „hét vasember” mániákus nyakassággal kapták fel és kaparták elő a néhány méterig rézbőrűn kívül senki által sem ismert Mis-sa-be hegveinek mélyéből az énekeseket. A Meritek, ez a hosszú évek óta keresztül nyomorultak éhező és gyöcsködő proletárcsalád, egyszerűen földművelő iparmágnássá lett, de a hatalom lévén megállni a helyüket abban az üzleti harcban, mely felépésük során kitört, hamarosan elvesztették a mászó fillérüket is. A vasemberek tragikusan tanulságos története minden korunknak érdekesebb és izgalmasabb olvasmány. Kruif Pantheon kiadású könyve 145.- lei, kötve 178.- lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Restauranților și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3
Megjelenik minden szombaton. On
felül legyen minden vendégiparos
számlán.

Két városi népkonyha gondaskodik a szegények téli élelmezéséről

A második kerületi szűk utcában, amelyen nagy csilingeléssel robognak a villamosok a hóval borított, néptelen strand felé, déli dőben rongyhalmazok mozognak. A rongyhalmazokban emberek járnak, szegény fagyoskodó emberek, akik fazékkal szerénykednek be a népkonyha ajtaján. Ebben a népkonyhában a város jóvoltából Montja Agoston telekbíró látja vendégül a teljesen szegényeket és munkaképteleneket. Kivételt képeznek olyan fiatalabb munkanélküliek is, akiknek népes családjuk van.

Pénteken a bőjnapra való tekintettel az étlapon grízest metélt szerepelt. Semmi egyéb nem volt ugyan a még kijáró fejenkénti negyedkiló kenyéren kívül, ebből azonban egy-egy személy annyit kap, hogy gyomordorodásig jóllakhatik belőle. Mások féltiter főzeléket kapnak, Vasárnap és hetekint még kétszer hus is van. Ebben a második kerületi népkonyhában jelenleg kétszázhatvan adag ebédet szolgáltatnak ki. A legtöbben hazaviszik ebédjükét. Hatvanannyolcvan a konyha tiszta ebédlőjében esznek és melegednek. Az ebédvendégek között van egy volt földbirtokos, Előbb

tőkepénzes volt, majd földet vásárolt. Kiderült, hogy aki ezeket a földet neki eladta és a pénzt fölé felvette, erre nem volt jogosított. A földet vissza kellett adnia, de pénze eluszott. Mindig lejjebb esuzzott és most a népkonyhában kötött ki.

A negyedik kerületben működik a második népkonyha. Ennek vezetője Transdafir Virgil telekbíró. A konyha irányítását maga a telekbíró végzi. A szegények, de izletes ételapöt kedves szavakkal, figyelemmel pótoltják. Pénteken dében paszuly volt a menü. Hus nélkül. De olyan mohón ették a népkonyha látogatói, hogy csillogott a szemük. Ebédnél megtudták, hogy ma krumplipaprikás lesz. Öt-hat szegény asszony ajánlkozott, hogy péntek délután előre megtszítják az ehhez szükséges burgonyát.

— Legalább ezen idő alatt melegedhetünk itt — mondták — mert odahaza ugyancs tűz a kályhában.

Boldogok voltak, hogy kérésüket teljesítették és büszkék, hogy közreműködhetnek a másnapi ebéd elkészítésében. (k. e.)

— **Érettségi után közmunkára vonulnak be a németországi ifjak.** Berlinben tegnap rendelet jelent meg, amelynek értelmében a német ifjak, akik főiskolai tanulmányokat akarnak folytatni, az érettségi bizonyítvány megszerzése után nyomban kötelesek hat hónapi közmunkára bevonulni.

— **Tűz egy gégyárban.** A IV. kerületi Bratianu-utcában levő Márki-féle gégyárban tegnap délután tűz támadt. A kivonult tűzoltóság a lángokat rövidesen oltotta. A kár jelentéktelen.

— **Gyilkost börtöl fel nővére megölésére.** Székesszékfővárosi Szilveszter napján Arany Gyula kereskedősegéd megfojtotta és kirabolta Csapody Erzsébet negyvenhét esztendőes leányt. Arany Gyula azután Budapestre utazott, ahol hamarosan letartóztatták. A rendőrség és a vizsgálóbíró előtt azt vallotta, hogy a gyilkosságra az áldozat öccse, Csapody Sándor újságíró biztatta fel, aki azt mondta, hogy nővérenek több ezer pengő készpénze van, amin majd osztozkodnak. Arany Gyula azért utazott Budapestre, mert ott volt találkaja Csapody Sándorral, akinek elmondotta, hogy mindössze husz pengő a zsákmány. Kiderült, hogy az áldozatnak az egyik szekrényben négyezer pengője volt, amit azonban a gyilkos nem talált meg. A vallomás alapján tegnap letartóztatták Csapody Sándort is.

— **A szociális béke kodexe.** Chau-temps francia miniszterelnök egy sajtófogadásán kijelentette, hogy a munkakonfliktusok elfajulását a kormány nem fogja tűrni. Meleg szavakkal hívta fel a miniszterelnök a munkások és munkaadók képviselőit, hogy az 6. elnökléte alatti tárgyalásokat tartsanak és teremtsék meg a szociális béke kodexét. Minden polgár rendelje alá egyéni érdekeit a magasabb állami érdekeknek és vesse alá magát ezen szociális kodex rendelkezéseinek. A kormány felelőssége teljes tudatában mindent megtesz, hogy ezt a célt elérje.

— **A Nobel-díjas magyar tudós befejezte angolai és olaszországi útját.** Szent-Györgyi Albert dr., a Nobel-díjas szegedi egyetemi tanár, aki a stockholmi díjkiosztási ünnepségek után Angliába, majd Olaszországba utazott, tegnap Budapestre érkezett.

— **Földalatti petróleumraktárak.** A Stefani-ügynökség jelent Londonból, hogy az angol kormány számos földalatti petróleumraktár létesítését határozta el. Ezek a raktárak a Themsepartja mentén épülnek, de pontos elhelyezésüket a legnagyobb titokban tartják.

* **Budapestre érkező a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét.** Leszállított árak. Előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

— **Uj béketerv készül.** Van Zeeland volt belga miniszterelnök tegnap reggel Londonba érkezett. Dében már felkereste Chamberlain miniszterelnököt, akivel együtt új béketerv elkészítésén fáradozik. Van Zeeland négy órán keresztül táncskozott az angol miniszterelnökkel. A megbeszélés után hivatalos közleményből végzett. A jelentés befejezése előtt azonban meg szükségesnek tartotta, hogy egyes kérdéseket az angol miniszterelnökkel megbeszéljen.

* **Dormándy László: Két jelentéktelen ember.** A regény két jelentéktelen ember találkozásáról szól, akiket a véletlen hozott össze. Ez a találkozás tragédiával végződik. A regény háttérre egy kisváros szűk látókörű polgárait és elégedetlenkedő bányamunkásaival. Ezeknek forrongásába cseppen bele mit sem sejtve a fővárosi vendég és megjelenésével mintegy kiváltoja lesz a meginduló eseményeknek. Ennek a forrongásnak felszült légréte és hangulata adja a kísérteties két jelentéktelen ember találkozásának. A regényt Székely Kovács Olga rajzai díszítik és a könyv külső kiállítására messze kiemelkedik az idej könyvtárából. Dormándy: Két jelentéktelen ember Pantheon kiadásban. Bibliofil luxus kiállításban, füzve 106.- lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepage-nál Cluj.

10 Leierért kapható a Déli Hírlap zsebnaptára

az 1938. évrre

Tartalma: naptár és jegyzet, tudnivalók az ünnepekről, Timisoara város utcáinak régi és új elnevezése, városrészenként abc sorrendben az új utcák hol vannak, különféle hasznos tudnivalók, és az új postadijszabás.

HAZI MUNKÁRA KÉNYSZERITIK A NÉMET LEÁNYOKAT. Baldur von Schirach, a német ifjuság nevelésének legfőbb intézője, rendeletet adott ki, amelynek értelmében minden tízennegy és huszonegy év közötti német leánynak iskolai tanulmányain kívül házi munkaszolgálatot is kell teljesítenie. Ez jelent



BALDUR V. SCHIRACH

egy előképzés lesz minden német nő számára, hogy jövőheli szociális és házaszonyni hivatására kellő tudást szerezzon. Ezt a szolgálatot a lányoknak háztartási iskolákban, kórházakban, árvaházakban, napközi otthonokban és óvodákban kell teljesíteni.

— **Forradalom Délamerikában.** Párisi lapok jelentése szerint a délamerikai Guatemala államban forradalom tört ki. A forradalom Jorge Ubica diktátor megbuktatását tűzte ki maga elé célul.



HITELÉS FORDÍTÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, orosz, szerb, csehszlovák nyelvű. Továbbá mindenemű iratok (kérvények, levelek, szerződések bizonyítványok stb.) leírását géppel, o. eső gyorsan és pontosan vállal: elsőrangú munkaből álló tanácsot.

N. MAGDU

román nyelvű és gyors tanár, Bucaresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piata Bratianu 2. szám (Krayerrel szemben)

Az Erzsébet királyné addigi „új épülete” Budapesten

HOTEL SZABÓ

Szép tiszta világos szobák. Mind hideg-meleg folyóvízzel és központi fűtéssel. Polgári szálló — polgári árak!

Más a szarvasmarhák is

kapnak élelmiszerjegyet Angliában, ami bizonyára nem fog különösebb örömet jelenteni a baromviág számára. Biztosak vagyunk, hogy a lovak és tehenek nem tűzük majd elragadtatással a fülük vagy szarvuk mellé az élelmiszerjegyeket, mert a telj. jászol, a korlátlan kérdésre véget jelenti ez az intézkedés. Angliában ugyanis esetleges háborúra való tekintettel, máris megkezdték a kenyér- és élelmiszerjegyek nyomtatását. Mivel pedig Albion földje mezőgazdaságilag igen sivat, így a lovak és szarvasmarhák is élelmiszerjegyet kapnak majd...

Az evangélikus egyház hírei. Vasárnap, e hó 9-én déltűn 3 órákor evangélikus istentisztelet lesz Ronaton-Rónácon az állami elami iskolában, végzi Sohemmel Viktor lelkész. E hó 10-én kezdetét veszi a kórfirmandus oktatás. Jelenkezni lehet a lelkeszi hivatalban Oktatás az esti órákban történi. E hó 11-én, kedden déltűn 5 órai kezdettel a négyzet összejövetelen Sohemmel Viktor lelkész tart előadást. A nő szolgálat a egyházban címmel. Vendégeket szívesen látna.

Orvosi hír. Dr. Hirsch Sándor bőrgyógyász, urológus, külföldről visszaérkezett. Röntgen, rövidhallám, I. Balesvardul Ferdinand, Dauerbach-palotában. Columbia felett.

Kultrelőadás a Magyar Házban. A Bányási Magyar Közművelődési Egyesület vasárnap, január 9-én déltűn négy órákor tartja kulturális előadását a Magyar Ház dísztermében Domintih László felolvassa Rákóczi című pályadijat nyert történelmi tanulmányát. Pálffy Lili hegedűművész Szakmáry Ilonka zongorakísérettel mellett eljátsza Mozart egyik legszebb szerzeményét, végül Ozorai Lajos emlékbeszédet tart Reviczky Gyuláról.

Dugulás és aranyeres bántalmak. különféle gyomor- és bélzavarok, máj- és lépduzzadás, a has állandó puffadtsága és a rekeszizom gyakori feltelődése, hát- és derékfájás ellen a legbiztosabb természetes „Ferenc József” keserűviz, kisebb adagokba elosztva, naponta többször bevéve, hathatós segítséget nyújt. Kérdezze még orvosát.

A gangsztervezér nem telepedhetik le Európában. Parisból jelentik: Kid Tiger, a hírhedt amerikai gangsztervezér, aki már egész Európát végigbolyongta és sehol sem kapott letelepedési engedélyt, most az andorrai köztársaság kormányához fordult és felajánlotta, hogy ha letelepedési engedélyt adnak neki, modernű berendezett szanatóriumot állít fel saját költségén Andorrában. Az andorrai hatóságok, amelyek a francia kormány protektorátusa alatt állnak, a francia kormány kérésére visszautasították Kid Tiger ajánlatát, úgyhogy a hírhedt gangsztervezér Európának ebben a legkisebb köztársaságában sem telepedhet le.

A vörös marsall meggyilkolta a feleségét. Varsói lapok jelentése szerint Moszkvában erősen tartja magát az a hír, hogy Budjoni vörös marsall, a szovjet lovasság parancsnoka meggyilkolta a feleségét, aki azelőtt színésznő volt. A marsallról azt beszélik, hogy első felesége is ő tette el láb alól.

A C. F. R. magazin január 13-án a IV. kerületi állomáson

elárverezí
a talált tárgyakat

Sportesemények

Olaszország a zöld asztalnál megnyerte a Svájc elleni Európa Kupa mérkőzést

A Zürichben lejátszott Olaszország-Svájc Európa Kupa mérkőzés 2:2 arányban döntetlenül végződött. Az olaszok azonban nem tudtak bele nyugodni a váreségszámba menő döntetlen eredménybe és óvást jelentettek be azzal az indokollással, hogy a svájci csapatban szerepelt Wallacek orosz származású. Az óvás a nemzetközi szövetség elé került, amely felszólította a svájci szövetséget, hogy

mutassa be a kifogásolt játékos állampolgársági iratait. A svájci szövetség azonban többször felszólításra sem igazolta Wallacek állampolgárságát, mire a nemzetközi szövetség helytadott az óvásnak és a mérkőzés mindkét pontját az olasz csapatnak ítélte. Olaszország ezzel a résztvevő nemzetek kimutatásában a második helyre került.

A nemz. ti bajnokság új beosztásának tervét elkészítették

A nemzeti bajnokság új beosztásának tanulmányozására kiküldött bizottság ülést tartott. Ezen megvizsgálták a problémával kapcsolatosan érkezett mintegy harminc választ és végül megállapodtak, hogy milyen megoldási tervet terjesztenek a szövetség elé. A tervezetet titokban tartják és arról sem szivárogtat ki.

Teodorescu Milica győzelme

Teodorescu Milica, a kiváló román ökölvívó, Lyonban nagy küzdelem után pontozással győzött Deckmyn Victor ellen.

Jégkorongmérkőzés

A helybeli Politechnica jégkorongcsapat Aradon vendégszerpelt, ahol a Gloria jéghekkői együttese volt az ellenfele. Az aradi csapat nagy küzdelem után 5:4 (3:1, 0:2, 2:1) arányban győzött.

Megalakult az F. C. Ploesti

Fővárosi jelentés szerint a ploesti Prahova és a Tricolor C. F. P. V. csapata között folytatott tárgyalások eredménytel jártak és a két csapat között kimondták a fuzót. Az új egyesület F. C. Ploesti név alatt fog működni.

Mindenkinek, ahol csak tehetem, ajánlom a Gastro D. gyógyszer

írja nekünk többek között Ralfa E. mézszáros, Rovinéből majd folytatja: „Mindenek előtt köszönetet mondok küldött „GASTRO-D” gyógyszerért, mely betegségeimből kigyógyított. A gyomromban és az epemben voltak már évek óta fájdalmam, étvagyam nem volt és lehettem is valami keveset, az sem esett jól, úgyhogy lesaványodtam. De amikor tő a „GASTRO-D”-t szedni kezdtem fájdalmam megszűntek, jó étvagyam eszem és már biztam is pár kilót. Ismerőseim és rokonaim megcsodáltak gyógyszer gyors hatását. A „GASTRO-D”-t mint kiváló gyógyszert mindenkinek a legmelegebben ajánlhatom, e gyors és biztos gyógyulást eredményez. Kérem szíveskedjenek egyelőre 8 üve „GASTRO-D”-t küldeni postafordultával és utánvétellel. A gyógyszer sokat várják — az ismerőseim és rokonaim — mert mindenkinek, ahol csak tehetem ajánlom a szenvedőknek e gyógyszert.”

Fenti levélhez bármilyen kommentár is felesleges.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy megrendelhető a lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárakban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

A CAMT és a CFR boxolójának sikere Aradon

A helybeli CAMT és a CFR ökölvívói Aradon boxversenyen vettek részt, amelynek eredményei a következők: Burducea (CFR)—Katze (CAMT) döntetlenül mérkőztek. Csorba (CAMT) erőfölénnyel győzött Krauser I. (CAMT) ellen, Gilicez III (CAMT) legyőzte az aradi Merinot, akít leléptettek, Krauser II. (CAMT) kiütéssel győzött az aradi Ursula ellen. Savici (CAMT) az aradi Ardelean ellen küzdött, akít szabálytalanságokért diszkvalifikáltak. Nisu (CFR)—Babos (CAMT) mérkőzés döntetlenül végződött. Végül Covaci volt országos bajnok öt mentes bemutatót vívott. Lungu, a CFR bajnokával. A közönség ünneplésben részesítette a boxolókat.

A Kispest újabb turagyőzelmé

A Kispest turacsapata Meknesben játszott az északmarokkói válogatott csapattal és szép játékkal 6:3 (4:1) arányban győzött.

A Kadima házi tornaversenye

A Kadima a zsidó liceum tornatermében házi tornaversenyt rendezett, amely nagy erkölcsi sikerrel végződött. A nőicsapat versenyt Spiegel Jolán nyerte meg ötven ponttal, második Kling Edith lett, akinek szintén ötven pontja volt. A harmadik helyet Deitel Stefi nyerte el negyvenkilenc ponttal. A férfiverseny haladók csoportjának győztese Kálmán György, második Winkler Endre, harmadik Csáky Miksa. A képzetek versenyében a győzelmet Brell Béla szerezte meg. Második Hirsch Sándor, harmadik Friedmann Sándor.

Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szombat, január 8

Apolló-mozi: Az elátkozott völgy.
Capitol-mozi: A bohémek varázsa.
Tivoli-mozi: Az angyal.

MINDENKI

akár új, akár régi előfizető, aki

január 20-ig

egész évre előfizet lapunkra

ingyen kap

letszésszerint

vagy egy kék emaille ébresztő órát

vagy egy emaille asztali díszórát

vagy egy márvány asztali díszórát

mindegyik többszáz lei értékben, ha az elsőért kezelési költség telenben az előfizetési díjjal egyideűleg 60 leit, a másik kettőnél pedig 85 leit fizet kiadóhivatalunkban

KÖZGAZDASÁG

Szigoru vámvizsgálattal megakadályozzák a külföldre való pénzcsempészt

A pénzügyminiszterium tudomást adott, hogy az utóbbi időben azok közül, akik csoportosan utaznak az országból külföldre egyéni, vagy csoportos utlévéllel, akadnak olyanok, akik podgyászkuban a Nemzeti Bank bankjegyeit, aranypénzt, ezüst-, nikkelpénzt, valamint külföldi valutákat csempészik magukkal és ezáltal súlyosan megkárosítják az államot. Annak megakadályozására, hogy a jövőben ne engedélytől módon román bankjegyeket, arany-, ezüst-, és nikkelpénzt, valamint külföldi valutát csempészenek külföldre, a pénzügyminiszterium utasítást adott a vámhivatalnokoknak sürgősen teendő intézkedésekre abban az irányban, hogy a jövőben az ilyen csempészt megállapítására a legaprólékosabb vizsgálatot foganatosítsák. Evvel a feladattal a legszakavatottabb és legügyesebb vámtisztviselőket kell megbízni, akik udvariasan végeznek majd el a szigorú vámvizsgálatot. A valutáknak az országból történő kivitelére vonatkozó rendelkezések különben változatlanul érvényben maradnak.

A Nemzeti Bank könnyíteni akar a pénzügyi piacon. Bucurestiből jelentik, hogy a Nemzeti Bank Constantinescu Mitita bankkormányzó elnökletével értekezletet tartott, melyen résztvettek a jegybank főbb vidéki elnökeinek igazgatói. Az értekezleten a bankkormányzó utasításokat adott a pénzügyi piacnak pénzügyi könnyítéssel történő megsegítésére. Ezen megbeszélést megelőzőleg Constantinescu bankkormányzó értekezett Giurgiu kereskedelmi és iparügyi miniszterrel.

Nedves tengerit hoznak forgalomba. Több brailai kukoricaszántótulajnos jelentést tett a kereskedelmi kamarának, hogy a megengedett 14%-nál több nedvességet tartalmazó tengeri kerül nagy mennyiségben forgalomba. Az érvényben levő tiltó intézkedéseket egyesek ugyanis olyan módon játszik ki, hogy a nedves tengeri

rit valamely szárító címére adják fel, azonban a tengeri nem kerül a szártókhoz, hanem azok kikerülésével nedvesen hozzák forgalomba.

Új utasítások a buzakivitelre vonatkozólag. Bucurestiből jelentik, hogy a legfelső buzaértékesítési hivatal legközelebbi ülésén új utasításokat adnak ki a buzakivitelre vonatkozólag.

Az Erdélyi Gazdasági Egylet felügyelőjének bányászi helyettese. Az Erdélyi Gazdasági Egylet elnöke Koppany Bézsó gazdasági felügyelő állandó bányászi helyettesítésével 1938 február elsejétől kezdődőleg Dadányi György volt földbirtokost bízta meg. Dadányi György akinek hatásköre az egész Bányászágra terjed ki, a néhai Dadányi Jenő mellett annak háromezerhat száz holdas birtokán tanulta meg a gazdálkodást és ő maga is vezette ezt a birtokot. 1930 körül a Bányás egy falvaiban Dadányi György több gazdakört szervezett meg. Hivatalos helyisége a Magyar Ház baloldali földszinti részén lesz.

Bucurestiben az elmúlt évben két milliárd leit fektettek új vállalatokba. A bucarestii kereskedelmi és iparkamara által készített statisztika adatai szerint az elmúlt évben 3289 egyéni és 501 társaságot jegyeztek be ezen kamara területén. Tízennégy év óta nem volt annyi új kereskedelmi és ipari alapítás, mint az elmúlt évben. Ez a szám annál feltűnőbb, mert már az elmúlt év második felében külföldiek nem kaptak alapítási engedélyeket. Az újonnan alapított vállalatokba fektetett tőke két milliárd leire tehető. A legtöbb újonnan alapított vállalat kereskedelemmel foglalkozik, de nagyszámu iparvállalatot is létesítettek. Az újonnan bejegyzett vállalatok között egyetlen pénzintézet sem szerepel, ami elsősorban a banktörvény szigorú rendelkezéseinek tudható be.

Magyar Gazdakör megalakulása. Cserestur-Pusztakeresztur községben Vízkereszti napján alakult meg az ottani kisbirtokosok élénk részvétele mellett a magyar gazdakör. A vezetőséget a következőképpen alakították meg: elnök König Miklós, ügyvezető elnök Szeredi K. István, alelnökök Faragó Sándor és Faragó Kása István, titkár Kardos Béla, jegyzők Kása Imre és Hegyes András, pénztáros ifjabb Hegyes András, vizsgálók Paacs Mihály és Karácsonyi András, választmányi tagok Paacs István, Kardos István, Tóth Menyhért, Holló Adám, Vörös József, Karácsonyi Lajos, Kása József, König Gyula, Kardos János, idősebb Laci József és idősebb Tóth Kása István.

Adóemelés Japánban. A japán kormány — mint Tokióból jelentik — elhatározta, hogy a hadikiadások fedezésére az adókat 300 millió yennel emeli.

Vetőmagkiállítás és vásár. Cluj-Kolozsvárott február 20-26 napjain gazdahét lesz, melynek egyik kiemelkedő pontja a vetőmagkiállítás és vásár. Ez a legkedvezőbb alkalom a tavaszi vetőmag és vetőgumó feleslegének értékesítésére és szükségletének közvetlenül a termelőktől való beszerzésére. A kiállításon az Erdélyi

Gazdasági Egylet és gazdakör felhívásainak kiszagda tagjai nem fizetnek helydíjat. Kívánatra az Erdélyi Gazdasági Egylet díjtalanul vállalja a beküldendő anyag izléses elrendezését. A kiállítás való részvétel és a kiállítás látogatásának megkönnyítése céljából a vasút vezénygazdagságától utazási és áruszállítási kedvezményt kértek. Csopartos látogatás alkalmával a vasúti utazásnál a következő kedvezmények érhetőek el. Legkevesebb husz személy ötven százalékos, legkevesebb negyvennyolc személy hatvan százalékos utazási kedvezményt kaphat. A kiállításon és vásáron több bel- és külföldi vetőmag, nemesítő és vetőmagvakat utántermelő gazdaság vesz részt.

Jugoszlávia leszállította a petróleumtermékek vámteteleit. Belgrádból érkező jelentés szerint a jugoszláv kormány elrendelte az összes petróleumtermékek vámteteleinek lényeges leszállítását. A vámleszállítás a legnagyobb a benzinnél és az olajoknál, ahol az négy aranydinárt (48 papirdinárt) tesz ki, míg a motorinánál a vámleszállítás csupán egy aranydinárt (12 papirdinárt). A vámleszállítás bárholnan jövő petróleumtermékekre vonatkozik.

Nincs üzlet a búzapiacra. A bányási gabonapiacra a buza irányzata esendes és semmiféle nagyobb üzletkötés nem történt. A tengeri irányzata azonban bányáságos. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 470, buza 77 kilós 480, buza 78 kilós 490, ujtengepi 260, szártított ny tengepi 310, öttengepi 320, zab 440, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 460, korpá 270, muharmag 390, kismalmi liszt a 30-70-es beszállításból 850, nagyalmi liszt 380 lei százkilónként, A 16héremag 23, a lucerna mag 45 lei kilónként.

Valuták hivatalos arányai. (Az első szám a vételi, a másik az eladást jelentli) Francia frank 3,30-3,45, svájci frank 22,70-23,15, angol font 490-510, olasz lira — 5,19, dollár 98,15-110,15, belgas 16,65-17, hollandi forint 54,30-55,30, cseh korona 3,45-3,51. Ezen valutákhoz meg hozzá kell számítani a harminnyolc százalékos prémiumot. Osztrák schilling 25-26,50, portugál 26,50-27,50, dinár 2,89-3,05.

Egy asszony

Aki mindenki károsztou

A Déli Hírlap eredeti regénye
Irtta: KUBAN ENDRE

59

Aida nem válaszolt, de Raoul nem is várt feleletet. Vagy negyedórás halgatás után kérdés perdült aida ajkáról:

— Miért?

Igy egymagában véve furcsán hatott ez a csönet megdőrtő kurta szó, azonban Raoul Rujescu nagyon is tisztában volt vele, hogy ez az ő iménti meggyezésére vonatkozik, amelyre annak elhangzása óta mindketten erősen gondoltak.

Most már nem várt a beszéddel, hanem sietett szomban a válasszal:

— Azért, mert akkor bátyám helyett én lennék a férjed.

Aida azt gondolta magában, hogy bizony akkor talán jobb volna, lelkében-szívében több volna a boldogság, a derű. Azonban nem szólt, hanem lesütközött a szemét.

De Raoul most már nem állott meg a beszédben. Szavai elé nem tett szilipelt, hanem folytatta:

— Mert tudd meg, Aida, hogy szeretlek és minden igyekezelem csak az volna, hogy boldoggá tégyelek. Tudom, te is vonzódol hozzám és ha én lennék a férjed, érteném a módját, hogy szerelmedet megtartsam magamnak. Soha nem adnék rá okot,

hogy egyedülneked, mellőzöttnek érezted magadat.

Aida arca olyan piros lett, akár a pipacs.

Felállott.

— Raoul, — mondotta halkán, — nekem nem szabad ezt a beszédet hallgatnom.

Ezzel megindult az ajtó felé.

Raoul azonban eléje állott és halkán, minden póz nélkül a halhatatlan költőnek, Eminescu Mihainak négy ismert sorát idézte:

O, rămâi, rămâi la mine!
Te iubesc atât de mult!
Ale ta'e doruri toate
Numai eu ştiu să l'ascult!

Aztán áttért prózára:

— Edes Aida, soha senkire nem illettek még találkozóban ennek a nagy énekesnek a szavai, mint kettőnkre. Azért újra eszedem neked, hogy maradj velem, hiszen régóta szeretlek! Maradj velem, hiszen a te bánataidat nem tudja senkisémmel jobban megérteni, mint én!

Két kezével megragadta Aida kezét. Izzón nézett szemébe.

Aida pedig esendesen sirni kezdett.

Miért sírsz? Azért, mert megdöbbentette sógorának szerelmi vallomása, amelyet nem lett volna szabad meghallgatnia? Vagy azért, mert érezte, hogy szívében feltámad a viszonzserelem Raoul iránt? Maga sem tudta, miért folydogált két szeméből a könny.

Raoul erős kezével közelebb vonta magához Aidát, ez pedig önkénytelenül is sógora vállára hajtott a fejét.

Igy állottak — maguk sem tudták meddig — és

megfeledeztek közben az egész világról.

Egyszerre aztán fölnyitott az ajtó és belépett a férj, George Rujescu.

Csak akkor rebentek széjjel, amikor gunyos hahotá kíséretében rájuk kiáltott:

— Kellémes turbékolást kívánok!

Első meglepetésükben nem is tudtak szólni.

— Igy csak meg a feleséged — kiabálta tovább George — a tulajdon öcsémme!

Aida csak egy ijedt kézmozdulattal tiltakozott.

Raoul Rujescu azonban most már megtalálta a hangját:

— Nem igaz, George, nem igaz!

— Mi az, hogy nem igaz? Talán azt akarod mondani, hogy káprázott a szemem?

— Nem, nem káprázott a szemed. Aida valóban a vállamra dönt és én fogtam a kezét. Ez történt, de semmi egyéb. Még egy csókig: sem jutottunk el. Amit láttál, az is csak úgy eshetett meg, hogy Aida, akit te hónapok óta elhanyagolsz és aki emiatt bánatos, árvaságában keresett valakit, akinek panaszkodhasson és aki vigasztalja.

— Hütkendő feleségeknek mindig ez a kifogás! Amit láttam, az nekem elég ok arra, hogy vádpert indítsak Aida ellen és te leszel a koronatanum, Raoul!

Ezt már azonban nem bírta Raoul nyugodtan hallgatni. Viharosan felcsattant:

— Nem! Nem leszek a tanud! És ha mégis megindítod a pert, akkor a törvényszék előtt elmondom, hogy milyen aljas játékra akartál engem rábírn, csakhogy a válást a feleséged hibájából mondják ki.

(Folyt. köv.)

Rádió

SZOMBAT, JANUÁR 8

BUCURESTI, 6.30: A reggeli műsor közvetítése, Majd: Hírek, felolvasás, víz és időjárásjelentés. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthíreknek adása. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek közvetítése. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 16.45: Előadás. 17: A Románia őrsége szervezeti órája. 18: Gramofonlemez. 19.15: A szimfonikus zenekar hangszerei. 20.10: Felolvasás. 20.25: Staab Róchard zongoraművész hangversenye. 21: Üzenetek. 21.15: A Ghinda-tánczenekar. 22.30: Hírek. 24.5: Vendégtől zene Majd: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául. Utána: Közlemények.

BUDAPEST I, 7.45: Torna, utána lemezek. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasások. 13.05: Ének. 13.30: Hírek. 13.50: Zongora. 14.30: Lemezek. 15.40: Hírek. 17.15:

Közvetítés a margitszigeti fedett uszodából. 17.45: Hírek. 18: Mit üzen a rádió? 18.30: Cigányzenekar muzsikál. 19.20: Előadás. 19.50: Jazz-band. 20.40: B. Nagy Gergely. Életrék előadása. 22.40: Hírek. 23.10: Zenekari hangverseny. 24.25: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 18: Missziós üzenetek. 18.50: Mezőgazdasági félóra. 19.25: Cigányzenekar muzsikál. 19.50: Előadás. 20.45: Lemezek. 21.15: Hírek. 21.40: Hangverseny.

BECS, 19.25: Házi zene. 20.10: Katonazene. 21.35: Dalos zenés egyveleg. 22.45: Csellójáték. 23.20: Tánczene.

BELGRÁD, 18.15: Népdalok. 18.45: Népszerű zene. 19: Lemezek. 21: Zenés szimfonia.

MILÁNÓ, 18.15: Zongorajáték. 20.30: Vegyes zene. 22: Opera, utána tánczene.

PRÁGA, 18.55: Vidám zenés est. 20.20: Katonazene. 23: Lemezek. 23.30: Tánczene.

VARSO, 17.15: Katonazene. 19.15: Cigányzenekar muzsikál. 21: Zenekari hangverseny. 23: Tánczene.

VASÁRNAP, JANUÁR 9

BUCURESTI, 7.30: A reggeli műsor közvetítése. Ritmikus reggeli torna. rádióhíradó, egészségügyi és háztartási tanácsadó 9.55: Istentisztelet és prédikáció. 13.30: Zenekari hangverseny. 15: Előadás. 18: Katonazene. 19: Csevegés. 19.15: Tánclemez. 21.20: Lemezek. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. Közben. 22.30: Sporthírek.

BUDAPEST I, 10.30: Hírek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 11.15: Evangélikus istentisztelet. 13.30: Zenekari hangverseny. 14.10: Világhíradó. 15: Lemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.45: Hegedű és zongora. 17.40: Előadás. 18: Jazz-zene. 19.15: Magyar nótáest. 20.20: Tamási Áron elbeszélése. 20.50: Sport. 21: Vigjáték elő-

adása. 22.30: Hírek. 22.50: Hangverseny. 24: Cigányzenekar muzsikál. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II, 12.20: Szalonötös. 16: Lemezek. 18.50: Jazz-band. 19.20: Előadás. 19.55: Felolvasás. 21: Hírek. 21.25: Szalonzene. 22.35: Vonósnyegyes.

BECS, 18.50: Dalok, versek és zenés műsor. Operett és filmrészletek. 23.30: Lemezek. 24: Jazz-lemezek.

BELGRÁD, 19.15: Népdalok. 20: Lemezek. 21: Népdalok. 21.30: Tánczene. 22.30: Dalos. 23.30: Tánczene.

MILÁNÓ, 21.30: Vegyes zene. 22.30: Fuvószenekar hangversenye, utána tánczene.

PRÁGA, 19.50: Lemezek. 21.30: A rádiózenekar hangversenye. 22.10: Hegedű és zenekari hangverseny. 23: Lemezek. 23.35: Jazz.

VARSO, 18: Szalonzene. 19.50: Dalos zenés egybeállítás. 20.35: Lemezek. 22: Dalok.

Apróhirdetések:

Alkalmazás

Szakácsnő

aki jól főz, éves bizonyítványokkal, azonnalra felvétetik. II., Str. Petru Tegle 1. Földszint jobbra. (2560)

100-150 lejt

kereshet naponta jömgeljenésű férfi vagy nő egy legújabb utamutató eladásával. Bővebbet a kiadóhivatalban. (2584)

Jólfőző mindenek

fiatal házaspárhoz, vidéki háztartásba. Jó fizetéssel azonnalra kerestetik. Cim a kiadóban. (2611)

Jobb nő házzvetőnek

szobaleány mellé, ki jól főz és a háztartás minden munkáját vállalja, kerestetik. Cim a kiadóban. (2040)

Irodai munkaerőt

praxissal, komoly férfit, vagy nőt, perfect román nyelvtudással felvesz. Friedrich, Str. Vespasian 4. Telefon 951. (557)

Bejáró szakácsnőt

ki önállóan főz, azonnalra, vagy 15-ére kereshet. Str. Doja 51. (565)

Szűfő

rendszerező, aki a javításához is ért, azonnal felvétetik. Bemutatók 9-12-ig Klein vendéglőben I., a CFR autóbussz iroda mellett. (566)

Állást keres

Mecsnő

ki szépen mos, házakba ajánlkozik, vasalást és takarítást is vállal. Ömekeket kérem a kiadóba leadni. (2516)

Fiatal, tiszta mindenek

azonnalra állást keres II., Str. Petru Tegle 1.

Földszint jobbra

Lakás

Elegánsan bútorozott hálószoba

fürdőszoba használatával és ellátással, házaspárnak kiadó. IV., Str. Mircea Voda 3. (2596)

Utcai lakás

I. emeleti 2 szoba, hall, fürdőszoba és balkonnal, február 1-re kiadó. I., Eugen de Savoia 12, II. em. (556)

Téli menetrend

Érvényes 1937 november hó 18-tól

Vonatok indulása

Timisoara Domnita Elena állomásról	
Aradra motorvonat	1.10
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé, expressz)	4.30
Aradra motorvonat	6.44
Aradra gyorsvonat Oradeáig (csatlakozás Budapestre)	8.35
Aradra motorvonat	10.15
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé, gyorsvonat)	12.25
Aradra motorvonat	14.20
Aradra személyvonat (Csatlakozás Budapest felé, személyvonat)	16.20
Aradra személyvonat Oradeáig	19.52
Aradra motorvonat	22.20
Bucurestibe Rapidvonat	7.45
Bucurestibe Rapidvonat	12.13
Bucurestibe személyvonat	13.55
Bucurestibe gyorsvonat	22.05
Caransebesre motorvonat	4.15
Caransebesre motorvonat	10.20
Turnu-Severinre személyvonat	1.00
Turnu-Severinre személyvonat	17.57
Lugojra motorvonat	6.30
Buziásra motorvonat	6.05
Buziásra motorvonat	12.33
Buziásra motorvonat	18.02
Cenadra motorvonat	8.06
Lovrinra motorvonat	11.00
Cenadra motorvonat	13.47
Cenadra személyvonat	18.28
Cruceniire motorvonat	8.10
Cruceniire motorvonat	13.40
Cruceniire személyvonat	18.12
Gierara motorvonat	5.50
Jimboliára személyvonat	1.30
Jimboliára motorvonat	6.17
Jimboliára személyvonat	7.46
Jimboliára motorvonat	12.24
Jimboliára személyvonat	13.25
Jimboliára személyvonat	18.35
Jimboliára Rapidvonat	19.37
Lieblingre motorvonat	5.06
Resitára személyvonat (Oravita felé)	8.05
Resitára motorvonat	11.40
Resitára motorvonat (Oravita felé)	13.30
Resitára személyvonat (Oravita felé)	16.25
Resitára motorvonat (Oravita felé)	20.15
Radnára motorvonat	5.05
Radnára motorvonat	10.40
Radnára motorvonat	14.15
Radnára motorvonat	19.10
Cerneteazra motorvonat	16.30
Jarmatára személyvonat	18.46
Stamorara motorvonat	11.10
Stamorara motorvonat	14.55
Stamorara személyvonat Versecig	19.50
Stamorara motorvonat	5.50
Stamorara személyvonat Versecig	8.05
Stamorara személyvonat Baziasig	16.25
Valcanira motorvonat	7.38
Valcanira motorvonat	13.10
Valcanira személyvonat	17.40
Ionel-Jánosföldére motorvonat	4.10
Ionel-Jánosföldére motorvonat	11.15
Ionel-Jánosföldére motorvonat	17.45

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásra	
Aradról motorvonat (Budapestről expressz)	3.55
Aradról személyvonat Oradeától	7.18
Aradról személyvonat	9.43
Aradról motorvonat	11.35
Aradról személyvonat Oradeától	13.45
Aradról motorvonat	15.45
Aradról személyvonat Oradeától (Budapestről gyorsvonat)	17.34
Aradról motorvonat (Budapestről személyvonat)	19.22
Aradról gyorsvonat Oradeától	21.55
Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)	23.44
Bucurestiből Rapidvonat	23.15
Bucurestiből gyorsvonat	7.25
Bucurestiből személyvonat	16.05
Bucurestiből Rapidvonat	19.26
Caransebesről motorvonat	12.52
Caransebesről motorvonat	23.48
Turnuseverinből személyvonat	6.50
Turnuseverinből személyvonat	10.08
Lugojról motorvonat	21.08
Buziásról motorvonat	8.04
Buziásról motorvonat	14.50
Buziásról motorvonat	21.25
Cenadról személyvonat	7.10
Cenadról motorvonat	10.28
Cenadról motorvonat	12.45
Lovrinról motorvonat. Arad felől	16.17
Cenadról motorvonat	19.28
Cruceniiről személyvonat	6.40
Cruceniiről motorvonat	11.55
Cruceniiről motorvonat	17.15
Gieraról motorvonat	19.41
Jimboliáról személyvonat	5.55
Jimboliáról személyvonat	9.58
Jimboliáról Rapidvonat	12.02
Jimboliáról személyvonat	16.40
Jimboliáról személyvonat	21.42
Resitáról (Oravita felől) személyv.	7.06
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	11.05
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	17.05
Resitáról személyvonat	20.10
Resitáról (Oravita felől) motorvonat	21.50
Radnáról motorvonat	7.38
Radnáról motorvonat	13.05
Radnáról motorvonat	15.50
Radnáról motorvonat	21.15
Jarmatáról személyvonat	6.00
Jarmatáról személyvonat	7.00
Cerneteazról motorvonat	17.40
Stamoráról motorvonat	9.15
Stamoráról személyvonat Versecőtől	11.30
Stamoráról motorvonat	14.40
Stamoráról motorvonat	17.37
Stamoráról személyvonat Versecőtől	20.10
Stamoráról személyvonat Baziasról	7.06
Valcaniról személyvonat	7.36
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	20.25
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	7.26
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	14.35
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	16.50
Ionel-Jánosföldéről motorvonat	21.10

Házasság

Férjhez mennék

33 éves özvegy vagyok, hozományul családom szíveket és lelkeket vihetem. Kardos Viktória, Bodo, u. p. Balint. (563)

Adás-vétel

Népies mintájú tálcák

és más tárgyak állandóan kaphatók és rendelhetők kiadóhivatalunkban és Jachan könyvkereskedésben, L. Bánát Bankgyegetület-palota (színház mellett) Telefon 17-85.

Jólmenő

elsőrendű nődivatszalon, komplett be rendezéssel, más vállalkozás miatt azonnal átadó. Cim a kiadóban. (560)

Írógép

kifogástalan állapotban, teljesen modern, nagyon olcsón eladó. Schwarz fűszerüzlet, Piata Unirii 7. (561)

Vaskályha

jó állapotban és egy patefon lemezekkel eladó. Fratelia, II. utca 13/a. (562)

Bérházat

főutvonalon, veszek két millióig. „Vidék” jellegű. (564)

Különféle

Nádszékeket

olcsón befonok. II., Str. O. Iosif 42, Wilwerth. (2533)

Kitűnő házikoszt

erdélyi konyha, bő és izletes, méltányos áron kapható disztinjált uricsaládánál, akár egyesek, akár családok részére. Olim Flonta, I. Louis Barthon-utca 4, I. em. A katolikus papnevelde mellett. (558)

Gál Mihaj

divat-szabóság, I., Str. Paris 11. (559)

Jól jövedelmező

vállalathoz társ kerestetik 25 lejt, esetleg egészen átadó. Ajánlatok „Biztos befektetés” jellegű a „Fulgerul Univerzal” boyvállalathoz, I., Str. Mercy szám alá intézendők. (567)

2 üzlethelyiség

azonnal kiadó. I., Str. Napoleon 2. (568)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-éle liliom-ajkremet, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sasoz” I., Piata I. C. Bratianu